



11<sup>e</sup> Temps des poètes  
du 2 au 15 mars 2009  
www.printempsdespoetes.com



**KRAKÉMANTO**

téléfoon-kamaché : 0694 413 689  
kourilèt : krakemanto@wanadoo.fr  
pagra-twèl : www.krakemanto.gf

TRACT POÉTique n°7  
"POÈTE (guyanais), VOS PAPIERS !"

### TIMOUN

Nou té ka manjé ansanm  
asou roun ti ban akajou  
nou té ka manjé ansanm  
ké nou lanmen  
annan menm kwi-a  
sa mo té gen a té di to  
sa to té gen a té di mo  
man Nini levé nou konsa :

*panga briga !  
panga kòlè !*

Élie STÉPHENSON,  
in "Paysages négro-indiens",  
éd. ibis rouge, 1997

Nou té ka manjé ansanm  
poson savann, tètèwèlè  
bèt danbwa, jibyé danbwa  
nou té ka manjé ansanm  
komou, waséy annan menm kwi-a  
sa mo té gen a té di to  
sa to té gen a té di mo  
man Nini levé nou kon sa :

*panga briga !  
panga kòlè !  
moun pa vin pou manjé moun.*

PAJITE A LAVEL LAGWYANN A PA ROUN KESBRYE



11<sup>e</sup> Temps des poètes  
du 2 au 15 mars 2009  
www.printempsdespoetes.com



**KRAKÉMANTO**

téléfoon-kamaché : 0694 413 689  
kourilèt : krakemanto@wanadoo.fr  
pagra-twèl : www.krakemanto.gf

TRACT POÉTique n°8  
"POÈTE (guyanais), VOS PAPIERS !"

### PADNA

Endjen laro-bwa ?  
A wara.

Nèg laro-bwa ?  
A waséy.

Nou kontan wara  
Nou kontan waséy

Endjen ké nèg  
A dé padna.

Yé konnèt yé danbwa.

Emmanuëlla RATTIER,  
"La comptine ou le plaisir partagé",  
éd. CDDP Guyane, 1992

PAJITE A LAVEL LAGWYANN A PA ROUN KESBRYE